

# СНАМРІОН®

## Power & force

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВИБРАТОР ГЛУБИННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЕСV550



Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	2
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....	3
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	5
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВИБРАТОРА .....	6
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	7
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА .....	7
ОСНОВНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ .....	7

## ВВЕДЕНИЕ

### Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающих качество изделия, без предварительного уведомления. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Модель
	ECV550
Тип двигателя	Однофазный
Мощность двигателя, Вт	550
Напряжение, В	220
Частота тока, Гц	50
Потребляемая нагрузка, А	10
Класс защиты	Двойная изоляция, IP44
Длина вала*, м	4
Диаметр вибронаконечника*, мм	28/32/38/45
Частота вибрации, Гц	183
Вес, кг	7,2
Соединение с валом	Квадрат, 7 мм
Соединение с трансмиссией	Гайка M28x4, левая резьба
Размеры (ДхШхВ), мм	340x215x300

\* Вал гибкий с вибронаконечником в комплект поставки не входит, поставляется отдельно.

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Вибратор электрический глубинный предназначен для уплотнения бетонных смесей при укладке их в монолитные и железобетонные конструкции, а также при изготовлении крупных изделий сборного железобетона.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Использование вибратора в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования вибратора не по назначению.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Время непрерывной работы вибратора составляет 15 минут, затем перерыв 3-5 минут.*

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с вибратором и его работой, прежде чем приступать к эксплуатации. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм средней тяжести.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.*

1. К работе с вибратором допускаются лица, достигшие 18 лет и изучившие настоящее руководство и общие требования техники безопасности.
2. Запрещается эксплуатация вибратора лицами в состоянии болезни или переутомления, под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарств, притупляющих внимание и реакцию.
3. Для безопасного использования вибратора следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты.
4. Во время работы избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления и т.д.
5. Не работайте вибратором во время дождя или во влажной среде.
6. При использовании инструмента на открытом воздухе применяйте удлинители во влагозащитном исполнении.
7. Не используйте кабель питания для переноски инструмента, не тяните за кабель при выключении инструмента из розетки.
8. Не работайте вибратором при повреждении кабеля питания. Поврежденный кабель немедленно замените.
9. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
10. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с вами.
11. Не позволяйте детям или неспособным к такой работе людям, пользоваться вибратором.
12. Всегда вынимайте штепсель из розетки при проведении любых работ по обслуживанию вибратора.
13. Во время работы надевайте защитные очки. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с виброплитой носить защитные наушники.
14. Перед подключением двигателя к электрической системе, убедитесь, что напряжение и частота тока совпадают с характеристиками вибратора.

## ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



Рис.1

1. \*Вибронаконечник (булава) 2. \*Гибкий вал 3. Выключатель двигателя  
4. Двигатель в корпусе 5. Кабель включения.

\* В комплект поставки не входит, поставляется отдельно.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВИБРАТОРА

В процессе работы глубинного вибратора необходимо постоянно следить за состоянием вибронаконечника и гибкого вала. Используя глубинный вибратор, стоит придерживаться следующих правил:

1. Заливку бетонной смеси для виброуплотнения выполняйте равномерно с небольшой высоты. Каждый последующий пласт бетона должен быть не толще 50 см.
2. Опускайте вибронаконечник устройства в бетонную смесь строго вертикально без его смещения в горизонтальной плоскости. Разрыв между местами ввода наконечника должен составлять около 10 диаметров устройства.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Радиус изгиба шланга трансмиссии должен составлять не менее 500 мм.*

3. Зоны вибрирования обязательно должны перекрывать друг друга. Так гарантируется отсутствие необработанных мест в бетонной смеси.
4. Для обеспечения лучшего сцепления между слоями бетона вибронаконечник опускайте в раствор на глубину не менее 10 см.
5. Продолжительность вибрирования напрямую связана с маркой бетонной смеси и диаметром наконечника. Обычно это время составляет 5-15 секунд. Чем гуще бетон, тем дольше должен быть промежуток вибрирования.
6. Гарантией качественной обработки бетона является его блестящая гладкая поверхность без образующихся пузырьков воздуха.
7. Избегайте соприкосновения вибронаконечника и стенок опалубки, а также арматуры. Расстояние между ними должно быть не менее 7 см.
8. Извлекайте глубинный вибратор из смеси постепенно и медленно. Важно, чтобы отверстие от вибронаконечника в бетоне полностью закрылось.
9. Не работайте вибратором по поверхности бетона.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Запрещается эксплуатация вибратора без раствора длительное время. Допустимое время работы без раствора не более 2 минут.*

10. Регулярно производите осмотр и техническое обслуживание вибратора.
11. При работе на открытом воздухе используйте удлинитель во влагозащитном исполнении. Минимальное сечение кабеля удлинителя 1,5 мм<sup>2</sup> при длине кабеля до 50 м.

При использовании удлинителя барабанного типа, провод должен быть полностью размотан.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением технического обслуживания отключите вибратор от сети питания.



### ВНИМАНИЕ!

Для проведения технического обслуживания используйте рекомендованные масла и смазки. Для ремонта используйте оригинальные запасные части.

Выход из строя вибратора по причине использования не рекомендованных смазочных материалов, не оригинальных запасных частей не подлежит ремонту по гарантии.

1. Контролируйте в процессе работы диаметр и длину вибронаконечника. При уменьшении диаметра вибронаконечника на 1,5-2,0 мм от первоначального, его следует заменить.

При уменьшении длины вибронаконечника на 5,0 мм от первоначальной, его необходимо заменить.

2. Ежедневно, пред пуском в работу, контролируйте чистоту вентиляционных отверстий на корпусе электродвигателя, при необходимости очищайте отверстия от грязи.



### ВНИМАНИЕ!

Перегрев и выход из строя электродвигателя в результате загрязнения вентиляционных отверстий не подлежит ремонту по гарантии.

3. Производите смазку трансмиссии через каждые 100 часов работы вибратора. Для смазки трансмиссии рекомендуется использовать смазку CHAMPION EP-O GREASE. Рекомендуемое количество смазки- 25г/метр.
4. Через каждые 300 часов работы рекомендуется заменить масло в корпусе вибронаконечника. Для замены рекомендуется использовать масло SAE40.

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните вибратор в сухом проветриваемом помещении без резких перепадов температуры. При транспортировке надежно зафиксируйте вибратор, исключите вероятность скольжения, опрокидывания и ударов по вибратору.

## ОСНОВНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель не включается	Неисправен выключатель.	Заменить выключатель.
	Изношены щетки.	Заменить щетки.
Двигатель перегревается.	Забиты вентиляционные отверстия в корпусе.	Прочистить отверстия в корпусе.
Двигатель вращается с трудом и перегревается.	В вибронаконечнике много масла.	Слить лишнее масло.
	Избыток/недостаток масла в трансмиссии.	Проверить трансмиссию. Устранить недостаток.
	Погнут кожух трансмиссии.	Заменить трансмиссию

# **С**ЧАМПИОН®

*Power & force*

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления.**

**После прочтения инструкции сохраните ее в доступном надежном месте.**

**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астана** +7(7172)727-132  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41

**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саратов** (845)249-38-78

**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)74-02-29  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Ярославль** (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [сnp@nt-rt.ru](mailto:сnp@nt-rt.ru) || [www.champion.nt-rt.ru](http://www.champion.nt-rt.ru)